



Newsletter from The Camillian social Center Rayong

March 2021

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and Independent Living Center (IDP) for March 2021. This month, our children from 2 homes had their final exam at the end of the month, it is late this year because of Covid. Before their exam our children were very active revising their lessons. They still had time to manage their duties and take part in activities with visitors. Thank you to all the kind people in Thailand and people from overseas for helping our children.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเดนทร์ ลิฟวิง เซนเตอร์ ประจำเดือน มีนาคม พ.ศ. 2564 เดือนนี้เป็นช่วงสอบปลายภาคของเด็กๆ ทั้ง 2 บ้าน ซึ่งเด็กของเราเตรียมตัวในการสอบเป็นอย่างดีถึงจะมีเวลาเรียนน้อยกับการเรียนที่ผ่านมานี้เองด้วยสถานการณ์การระบาดของไวรัสโควิด พร้อมทั้งแบ่งเวลาในการทำหน้าที่ของตนเองพร้อมทั้งกิจกรรมร่วมกับแขกที่มาเยี่ยมได้อย่างดี ทางศูนย์ของเราต้องขอขอพระคุณทุกท่านที่มาเยี่ยมพร้อมทั้งความช่วยเหลือจากผู้ใหญ่ใจดีที่อยู่ต่างประเทศ

วันที่ 6 มีนาคม พ.ศ. 2564 เป็นวันแรกที่เด็กๆได้ไปเที่ยวข้างนอกตั้งแต่มีการแพร่ระบาดของโควิด 19 ไวรัส
วันนี้เด็กได้ไปเที่ยวเกาะแสมสารภายใต้การดูแลที่ปลอดภัยจากทหารของฐานทัพเรือสัตหีบ เด็กได้เดินดูระบบ
นิเวศน์ที่สมบูรณ์รอบๆ ก่อนเด็กกลับเด็กๆสนุกสนานและสดชื่นกับการเล่นน้ำทะเลตอนบ่ายในช่วงอากาศที่ร้อน
ต้องขอขอบพระคุณทุกท่านที่มีส่วนในการจัดกิจกรรมให้กับเด็กๆของเรา

On the 6th of March 2021, this day was the first day out for our kids since the beginning of Covid. They
visited the Navy in Satahip. They did however continue the recommended procedures to prevent the spread of
Covid. While there they walked through the beautiful gardens, before they enjoyed swimming in the sea during
the hot weather. We would like to give our thanks to the Navy personal for organizing this nice activity for us.



วันที่ 9 มีนาคม พ.ศ. 2564 น้องๆบ้านอินดีได้ร่วมฉลองงานวันเกิดให้กับน้องปลั๊กซึ่งน้องมีความสุขมากที่ได้
เป่าเค้กและสนุกสนานกับการทำกิจกรรมร่วมกับเพื่อนๆในวันนั้น

On the 9th of March 2021, all the teenagers at our Independ Living Center celebrated Plug's Birthday, he
was happy to blow out the candles on this cake and did fun activities with his friends.



วันที่ 15 มีนาคม พ.ศ. 2564 มีผู้ใหญ่ใจดีได้นำข้าวโพดมาบริจาคให้กับศูนย์ ซึ่งเด็กๆของเราได้นำไปทำขนมหวานและช่วยกันย่างข้าวโพดสำหรับผู้ป่วยที่ฟิซียู นี่เป็นกิจกรรมที่ดีที่สอนให้เด็กของเราได้รู้จักการแบ่งปันสำหรับคนอื่นที่อยู่ร่วมในสังคม

On the 15th of March 2021, kind people donated a lot of corn. After which, our kids helped to cook it and they shared it with our Patients in our Palliative Care Unit. It was a good lesson in sharing for them.



วันที่ 17 มีนาคม พ.ศ. 2564 วันนี้เป็นวันเกิดน้องพลับ น้องที่บ้านเขวชนได้ร่วมกันเฉลิมฉลองงานวันเกิดให้กับน้องพลับ และน้องที่บ้านเขวชนได้ทำเค้กเพื่อเซอร์ในงานวันเกิดน้องพลับ ซึ่งน้องพลับยิ้มและดีใจเป็นอย่างยิ่ง เราทุกคนขออวยพรให้น้องพลับมีความสุข ร่างกายแข็งแรง และตั้งใจเรียนเพื่อเป็นเครื่องมือในการพัฒนาคุณภาพชีวิตของตนเองต่อไป

On the 17th of March, it was Bab's birthday. All our teenagers helped him celebrated at the party and made him a nice cake to surprise him. He was very happy with his big smile. We hope that he is happy, fit and successful with his studies wishing him all the best of luck for his future life.



วันที่ 19 มีนาคม พ.ศ. 2564 น้องต้นน้ำซึ่งเป็นเด็กใหม่ล่าสุดที่เข้ามาอยู่ในการดูแลที่บ้านเด็ก น้องมีความสุขมากที่ได้อยู่ร่วมกับเด็กๆทุกคนที่ศูนย์ ซึ่งในระหว่างนี้น้องได้เรียนรู้ทักษะเบื้องต้นตามวัย พร้อมทั้งเตรียมความพร้อมด้านการเรียนเพื่อจะเริ่มเรียนในปีการศึกษาหน้า

On the 19th of March 2021, Tonnum is our newest child in our Child Care Center. He is very happy living at our center with the other kids. Now, he is learning basic skills for his age and preparing for school next semester.



วันที่ 20 มีนาคม พ.ศ. 2564 ช่วงเช้าสมาชิกศูนย์ร่วมแสดงความยินดีกับน้องอัมที่จบการศึกษาในระดับอนุบาลและจะเรียนในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ต่อไป ซึ่งวันนี้้องได้รับใบประกาศนียบัตรจากโรงเรียน เด็กๆ และสมาชิกที่ศูนย์ร่วมแสดงความยินดีและภูมิใจในตัวน้องอัมและน้องจะเลื่อนขึ้นชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ในภาคเรียนการศึกษาหน้า ขอให้้องตั้งใจเรียนต่อไป ช่วงบ่ายน้องทั้ง 2 บ้านช่วยกันทำความสะอาดบ้านของตนเอง หลังจากเสร็จจากการทำความสะอาด น้องๆก็ทำการเกษตรต่อในฟาร์ม วันนี้หลังอาหารเย็นเด็กๆที่บ้านเด็กได้ร่วมกันร้องเพลงวันเกิดให้กับน้องชะเอมและน้องต้นข้าว เราทุกคนขอให้้องมีความสุข ร่างกายแข็งแรงและตั้งใจเรียน

On the morning of the 20th of March 2021, Congratulation where in order for Aum, all of us here are very proud of her graduating from the Kindergarten Class at School. This is the first step in her education. At that time, she received a kindergarten graduation certificate, she will move up to grade 1 at primary school for next semester which starts in the middle of May. That afternoon, our teenagers and kids where all helping to clean their home after which they all helped around the farm. After dinner that day, our kids helped celebrate the birthdays of both Cha-aem and Tonkow. All of us here hope that they are happy, fit and will do well with their studies.





วันที่ 21 มีนาคม พ.ศ. 2564 เด็กที่อยู่ภายใต้การดูแลที่ศูนย์ฯ ได้เรียนรู้ในห้อง Art Music Therapy Room ซึ่งมีผู้เชี่ยวชาญมาสอน ซึ่งเป็นเสริมสร้างการพัฒนาด้านอารมณ์ ด้านพฤติกรรม ด้านพัฒนาความคิดผ่านกิจกรรมที่แตกต่างกันจากผู้เชี่ยวชาญที่มาสอน

On the 21st of March 2021, it was Art Therapy Day in our room that is dedicated for that purpose, with lessons from the Art Therapist from therapist. This activity helps our kids to improve their emotional, behavior and phycology.



วันที่ 22 มีนาคม พ.ศ. 2564 เป็นวันเกิดของน้องปั๋ง น้องที่บ้านเขวชนร่วมกันเฉลิมฉลองและร้องเพลงอวยพรวันเกิดให้กับปั๋ง น้องปั๋งมีรอยยิ้มที่มีความสุขที่ได้เห็นเค้ก หลังจากนั้นก็ร่วมกันรับประทานเค้กที่เพื่อนได้ทำขึ้นมาเพื่อวันเกิดปั๋งในวันนี้

On the 22nd of March, it was Pangkung's birthday. Our teenagers celebrated with homemade cake and fun activities. This he enjoyed very much with a very big smile.



วันที่ 27 มีนาคม พ.ศ. 2564 เด็กๆที่บ้านเด็กมีความสุขที่ได้เรียนรู้และฝึกการทำอาหารและของหวานต่างๆ ซึ่งเด็กได้กินอาหารที่ตนเองได้ทำพร้อมทั้งสามารถนำทักษะนี้ไปใช้ในการดำเนินชีวิตในอนาคตต่อไป

On the 27th of March 2021, it was cooking day with lessons in cooking and baking. All the kids enjoy this as they get to eat what they make; it is all good lessons for the future.



วันที่ 28 มีนาคม พ.ศ. 2564 กลุ่มผู้ใหญ่ใจดีได้มาเยี่ยมศูนย์พร้อมทั้งจัดกิจกรรมสนุกสนานให้กับเด็กและผู้ป่วยในศูนย์ พร้อมทั้งนำอาหารมากมายมาให้สมาชิกของเราได้รับประทาน ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่มาจัดกิจกรรมสร้างรอยยิ้มให้กับเด็กและผู้ป่วยในศูนย์

On the 28th of March 2021, a group of very kind people paid a visit to our center and organized entertaining activities for our kids and patients, they also provided many different types of food. Thank you for making our kids and patients happy.





ดังที่คุณเห็นจากภาพวันนี้ น้องๆ บ้านอินดี้ทุกคนใช้อุปกรณ์ทำอาหารและเครื่องอบขนมที่ผู้ใหญ่อยุติได้สนับสนุนในโครงการที่เราได้เขียนโครงการขอรับบริจาค ซึ่งน้องๆ ได้ชื่นชอบในการทำกิจกรรมจากอุปกรณ์ใหม่ที่ได้รับการสนับสนุนมาเป็นอย่างมากพร้อมทั้งยังเป็นทักษะที่มีคุณค่าสำหรับเด็กของเราในอนาคตต่อไป ต้องขอขอบพระคุณผู้ใหญ่อยุติทุกท่านที่ได้ร่วมบริจาคเงินเพื่อนำไปซื้ออุปกรณ์ทำขนมที่บ้านเขาวชนอินดี้

As you can see from the days mentioned our teenagers have all been using the cooking and baking equipment provided by our very generous benefactors. All the teenagers very much enjoy this activity and it provided them with very valuable lessons for their futures. Thank you to all kind people who donated money for buying new baking equipment for our teenagers.



Mr. Alfie O' Doherty



Mr. Tom Mulvey



Mr. Francesco Ikuji



Ms. Ktie McShea

Mr. Carl and Mrs. Ann from England

บุคลากรที่พิชียุได้จัดกิจกรรมต่างๆเพื่อกระตุ้นให้กับผู้ป่วยมีความสุขและแรงบันดาลใจ ซึ่งเราหวังเป็นอย่างยิ่งว่ากิจกรรมที่เราจัดขึ้นจะเป็นสิ่งที่ทำให้สุขภาพผู้ป่วยได้มีสุขภาพที่ดีขึ้น

The staffs in the Palliative Care Unit have organized many activities for our patients to have inspiration and happy. We hope these activities are good for recovering our patient's health who are under taking care of center.



Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

<https://www.camillianrayong.org/>

E-mail: peter-1884@hotmail.com